



**Девятая Конференция Организации
Объединенных Наций по стандартизации
географических названий**

Нью-Йорк, 21–30 августа 2007 года

Пункт 16(а) предварительной повестки дня*

Системы письменности: латинизация

**Изменения в официальной системе латинизации
для иврита**

Представлен Израилем**

Резюме***

После 50 лет применения официальная система латинизации для иврита претерпевает определенные изменения. В докладе указываются причины таких изменений и перечисляются пять основных отличий от «старой» системы, которые были ратифицированы в ноябре 2006 года. Сейчас эти изменения находятся на первых стадиях внедрения в практику. В постановлении правительства предусматривается, что применение измененных названий на всех официальных дорожных указателях и картах должно быть обеспечено в течение пяти лет.

* E/CONF.98/1.

** Подготовлено Нафтали Кадмон, Еврейский университет Иерусалима, Израиль.

*** Полный текст доклада издается только на английском языке в качестве документа E/CONF.98/4/Add.1.

